



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/40/PV.96
3 December 1985

RUSSIAN

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯНОСТО ШЕСТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 29 ноября 1985 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н МОРЕНО САЛЬСЕДО (Филиппины)
(заместитель Председателя)

позднее: Г-н КИИЛУ (Кения)
(заместитель Председателя)

- Утверждение повестки дня и организация работы: письмо Председателя Комитета по конференциям [8] (продолжение)
- Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [88]:
 - a) доклад Третьего комитета
 - b) доклад Пятого комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

85-64576/A

- Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклад Третьего комитета [91]
- Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Третьего комитета [93]
- Ликвидация всех форм расовой дискриминации: доклад Третьего комитета [94]
- Вопрос о старении: доклад Третьего комитета [96]
- Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций: доклад Третьего комитета [97]
- Предупреждение преступности и уголовное правосудие: доклад Третьего комитета [98]
- Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Третьего комитета [99]
- Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Третьего комитета [100]
- Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [18] (продолжение):
 - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
 - b) доклад Генерального секретаря
 - c) проекты резолюций
 - d) доклад Пятого комитета

В связи с отсутствием Председателя г-н Морено Сальседо (Филиппины), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ (A/40/940)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Как известно членам Организации, Ассамблея в пункте 34 своего решения 34/40I постановила, что ни одному вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи не следует давать разрешение проводить заседания в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение.

Как указывается в вышеупомянутом письме, Комитет по конференциям рекомендовал, чтобы Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий провел свои заседания в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Решение принимается.

ПУНКТЫ 88, 91, 93, 94 и 96-100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

- а) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/861)
- б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/40/953)

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЫТ В ОБЛАСТИ ПРОВЕДЕНИЯ КОРЕННЫХ СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНОГО ПРОГРЕССА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/879)

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/863)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/917)

ВОПРОС О СТАРЕНИИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/928)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ДЕСЯТИЛЕТИЕ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/880)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/881)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/926)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/927)

Г-н КАБОРЕ (Буркина Фасо), Докладчик Третьего комитета, представил доклады этого Комитета (А/40/861, А/40/879, А/40/863, А/40/917, А/40/928, А/40/880, А/40/881, А/40/926 и А/40/927) и затем выступил.

Г-н КАБОРЕ (Буркина Фасо, Докладчик Третьего комитета) (говорит по-французски): Вновь я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Третьего комитета по девяти пунктам повестки дня, которые сейчас рассматривает Генеральная Ассамблея.

(Г-н Каборе, Буркина Фасо)

Третий комитет рассмотрел в отведенный период времени представленные ему на рассмотрение пункты повестки дня и поэтому предлагает Ассамблее принять решения по проектам резолюций, которые рекомендованы в его докладе. Они содержатся в следующих пунктах:

В пункте 8 своего доклада по пункту 88 повестки дня (A/40/86I) Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее проект резолюции, озаглавленный "Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации". Этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Финансовые последствия проекта резолюции изложены в документе A/40/953.

В пункте 12 своего доклада по пункту 93 повестки дня (A/40/86J) Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее два проекта резолюции: проект резолюции I "Всеобщее осуществление права народов на самоопределение", который был принят без голосования, и проект резолюции II "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека", который, как указывается в пункте 11b этого доклада, был принят путем голосования 105 голосами против 17 при 9 воздержавшихся.

В пункте 7 доклада Третьего комитета по пункту 91 повестки дня (A/40/879) Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса", который был принят 120 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голосование отражено в пункте 6 этого документа.

В пункте 15 своего доклада по пункту 94 повестки дня (A/40/914) Комитет рекомендует три проекта резолюций. Проект резолюции I "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации", который был принят без голосования. Проект резолюции II "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления

(Г-н Каборе, Буркина Фасо)

апартеида и наказания за него", который был принят после внесения поправки путем заносимого в отчет о заседании голосования 111 голосами против 1 при 23 воздержавшихся. Проект резолюции III "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации", который был принят после внесения поправки I29 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.

В пункте 8 своего доклада по пункту 97 повестки дня (A/40/880) Третий комитет рекомендует проект резолюции "Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций", который был принят без голосования.

В пункте I3 документа своего доклада по пункту 96 повестки дня (A/40/928) Третий комитет рекомендует два проекта резолюций. Проекты резолюций I и II были приняты Комитетом без голосования.

В пункте I2 документа своего доклада по пункту 98 повестки дня (A/40/881) Третий комитет рекомендует пять проектов резолюций, которые были приняты без голосования. К ним относятся: проект резолюции I "Седьмой конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями"; проект резолюции II "Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила")"; проект резолюции III "Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью"; проект резолюции IV "Разработка стандартов для предупреждения преступности среди несовершеннолетних"; проект резолюции V "Насилие в семье".

В пункте 7 документа своего доклада по пункту 99 повестки дня (A/40/926) Третий комитет рекомендует проект резолюции "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин", который был принят без голосования.

В пункте 8 документа своего доклада по пункту I00 повестки дня (A/40/927) Третий комитет рекомендует проект резолюции

(Г-н Каборе, Буркина Фасо)

"Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", который был принят без голосования.

Как могут отметить члены Генеральной Ассамблеи, большинство проектов резолюций были приняты Третьим комитетом без голосования. Возможно и Генеральная Ассамблея сочтет приемлемым такой метод принятия представленных проектов резолюций, которые не вызвали проблем в Комитете.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна не обсуждать доклады Третьего комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, заявления в объяснение мотивов голосования будут ограничены. Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в пункте 7 решения 34/40I Генеральная Ассамблея постановила, что, когда тот же проект резолюции рассматривается в Главном комитете и на пленарном заседании, делегация должна по мере возможности выступать для объяснения мотивов своего голосования лишь один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

Позвольте также напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/40I выступления для объяснения мотивов голосования ограничены 10 минутами и делаются делегациями с места.

Позвольте теперь обратить внимание членов Ассамблеи на девять докладов Третьего комитета.

(Председатель)

Ассамблея сначала рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 88 повестки дня "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" (A/40/86I).

(Председатель)

Ассамблея сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада (A/40/861). Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции содержится в документе A/40/953. Проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/22).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, желающему выступить с объяснением мотивов голосования ее делегации.

Г-жа БИРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы, чтобы в отчете был отражен тот факт, что Соединенные Штаты не участвовали в принятии проекта резолюции, содержащегося в документе A/40/861, озаглавленного "Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации". Соединенные Штаты не участвуют во втором Десятилетии и не принимали участия в рассмотрении пункта 88 повестки дня по причинам, хорошо известным этому органу, и которые совсем недавно были объяснены, когда проект резолюции был рекомендован для утверждения Третьим комитетом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом рассмотрение пункта 88 повестки дня завершается.

Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 91 повестки дня "Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса" (A/40/879).

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 7 его доклада (A/40/879).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции принимается 133 голосами против 1 при 11 воздержавшихся (резолюция 40/23)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 9I повестки дня.

Ассамблея рассмотрит сейчас доклад Третьего комитета по пункту 9B повестки дня, озаглавленному "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека" (А/40/863).

Я предоставляю слово представителю Гондураса, который хочет выступить с объяснением мотивов голосования его делегации до проведения голосования.

Г-н ПАСТОР (Гондурас) (говорит по-испански): В проекте резолюции II, содержащемся в докладе по пункту 9B (А/40/863), отсутствует четкость изложения идеи и темы, которые уже были рассмотрены Генеральной Ассамблеей в конкретных резолюциях. В этой связи Гондурас четко излагал свою позицию по каждому из аспектов, которые рассматривались конкретно и отдельно. Мы вновь подтверждаем занятые нами позиции. Наша делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции II.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте I2 его доклада (А/40/863).

Ассамблея сначала примет решение по проекту резолюции I, озаглавленному "Всеобщее осуществление права народов на самоопределение".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/24).

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она имела намерение проголосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Второй проект резолюции озаглавлен "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека".

Поступила просьба о проведении раздельного и заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 26 постановляющей части проекта резолюции II. Возражений не имеется. Тогда я ставлю пункт 26 на голосование сначала.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Центральноафриканская Республика, Сальвадор
Экваториальная Гвинея, Марокко, Заир.

Воздержались: Бангладеш, Бельгия, Бирма, Камерун, Канада, Чили, Дания, Финляндия, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Белег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Филиппины, Португалия, Самоа, Саудовская Аравия, Сомали, Испания, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Пункт 26 постановляющей части проекта резолюции II принимается 84 голосами против 5 при 39 воздержавшихся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции II в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия,

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за , делегация Мальдивских Островов намеревалась воздержаться.

Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Сальвадор, Греция, Гватемала, Гондурас, Ирландия, Япония, Португалия, Испания.

Проект резолюции II, в целом, принимается II8 голосами против I7 при 9 воздержавшихся (резолюция 40/25)*.

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели объяснить мотивы своего голосования после голосования.

Г-жа ЛЕГВАИЛА (Ботсвана) (говорит по-английски): Хотя моя делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции II по причинам, которые хорошо известны этой Ассамблее, к сожалению, мы должны объяснить нашу позицию в отношении пункта, относящегося к экономическим санкциям. В этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть два момента.

Во-первых, хотя мы ни в коей мере не выступаем против экономических санкций в отношении Южной Африки, мы сами не можем принять участие в таких санкциях: у нас нет ни способности, ни возможности для того, чтобы сделать это.

Во-вторых, мы не хотим, чтобы наше неучастие использовалось как оправдание невведения санкций против Южной Африки теми, кто явно и неизбежно имеет возможность и обязан сделать это - и сделать это эффективно.

Г-жа НХЛАБАТСИ (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за проект резолюции II, однако мы делаем это с оговоркой в отношении пункта I2 преамбулы и пунктов 23, 24 и 26 постановляющей части, которые касаются санкций, по причинам, которые хорошо известны данной Ассамблее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом заканчивается наше рассмотрение пункта 93 повестки дня.

Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 94 повестки дня, озаглавленного "Ликвидация всех форм расовой дискриминации". Этот доклад содержится в документе A/40/914.

Ассамблея примет решения по трем проектам резолюций, которые были рекомендованы Третьим комитетом в пункте I5 его доклада.

(Председатель)

Проект резолюции I озаглавлен "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации". Он был утвержден Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также согласна утвердить его?

Проект резолюции I утверждается (резолюция 40/26).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

Поступила просьба провести раздельное голосование по третьему пункту преамбулы данного проекта резолюции. Есть ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет, поэтому я ставлю на голосование третий пункт преамбулы проекта резолюции II. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия,

Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали:
против:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенные Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Буркина Фасо, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Гвинея, Исландия, Ирландия, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Испания, Швеция.

Третий пункт преамбулы проекта резолюции II принимается III4 голосами против 9 при 16 воздержавшихся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба провести раздельное голосование по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции II. Есть ли возражения против этой просьбы?

Поскольку возражений нет, я ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части проекта резолюции II. Поступила просьба о пров дении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия,

* Впоследствии делегации Буркина Фасо и Колумбии сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за; делегация Израиля намеревалась голосовать против.

Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
ПРОТИВ:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Берег Слоновой Кости, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Свазиленд, Швеция.

Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции II принимается 118 голосами против 11 при 14 воздержавшихся*.

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила также просьба провести отдельное голосование по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции II. Есть возражения против этой просьбы?

Поскольку возражений нет, я теперь ставлю на голосование пункт 8 постановляющей части проекта резолюции II. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральная Африканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер,

Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция.

Пункт 8 постановляющей части проекта резолюции II принимается II9 голосами против 11 при 12 воздержавшихся*.

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции II в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия,

Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Свазиленд, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II в целом принимается 120 голосами против 1 при 24 воздержавшихся (резолюция 40-27)*.

* Впоследствии делегация Колумбии сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации".

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции III. Если нет возражений, вначале мы проголосуем по этому пункту проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская

Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
ПРОТИВ:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бирма, Канада, Чили, Дания, Египет, Сальвадор, Финляндия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Исландия, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Малайзия, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Сент-Люсия, Самоа, Сенегал, Испания, Швеция, Турция, Заир.

Пункт 4 проекта резолюции III принимается 93 голосами против 9 при 32 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании раздельного голосования по пункту 5 проекта резолюции III. Если нет возражений на эту просьбу, мы сейчас проведем голосование.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана,

Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная

Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

Соединенные Штаты Америки.

против:

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Свазиленд, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 5 проекта резолюции III принимается 122 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-английски): Поступила также просьба о проведении заносимого в отчет о заседании отдельного голосования по одной фразе, содержащейся в пункте 13 постановляющей части проекта резолюции III. Пункт 13 в целом гласит:

"вновь предлагает государствам - участникам Конвенции предоставить Комитету в соответствии с его общими руководящими принципами информацию об осуществлении положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки".

Фраза, по которой поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании отдельного голосования, следующая:

"включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки".

Если нет возражений по этой просьбе, сейчас мы приступим к голосованию.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Республика

Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Мали, Мавритания, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Фраза "включая информацию о демографическом составе их населения и об их отношениях с расистским режимом Южной Африки", содержащаяся в пункте 13 постановляющей части проекта резолюции III принимается 122 голосами при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции III в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути,

Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
ПРОТИВ:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гренада, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции III в целом принимается 136 голосами против 1 при 9 воздержавшихся. (резолюция 40/28)*

* Впоследствии делегация Свазиленда сообщила Секретариату, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 94 повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к докладу Третьего комитета по пункту 96 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о старении", содержащемуся в документе A/40/928, и примет решение по двум проектам резолюций, содержащимся в пункте 13 этого доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "Вопрос о старении", был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции I принимается (рез.40/29).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, касающийся осуществления Международного плана действий по проблемам старения, был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (рез. 40/30).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 96 повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к докладу Третьего комитета по пункту 97, озаглавленному "Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций". Доклад Третьего комитета содержится в документе A/40/880.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (рез. 40/31).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 97 повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к докладу Третьего комитета по пункту 98 повестки дня, озаглавленному "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", содержащемуся в документе A/40/88I, и примет решение по шести проектам резолюций, содержащимся в пункте I2 доклада.

Проект резолюции I, касающийся седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции I принимается (рез. 40/32).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II относительно минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"), был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (рез. 40/33).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III, озаглавленный "Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью", был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (рез. 40/34).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV, касающийся разработки стандартов для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции IV принимается (рез. 40/35).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V, касающийся насилия в семье, был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции V принимается (рез. 40/36).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI, касающийся выражения признательности правительству и народу Италии в связи с проведением седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (рез. 40/37).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 98 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Третьего комитета по пункту 99 повестки дня, озаглавленному "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин" (А/40/928), и примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 7 его доклада.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (рез. 40/38).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 99 повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к пункту 100 повестки дня, озаглавленному "Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин" (A/40/927), и примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (рез. 40/39).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы завершили рассмотрение пункта 100 повестки дня и всех докладов Третьего комитета, намеченные на сегодняшнее утреннее заседание.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ:

- а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/40/23, A/АС.109/801 и Согг.1, 802-807, 808 и Согг.1, 809-815, 816/Rev.1, 817-820, 827 и Согг.1, 832 и 834)
- б) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/40/692 и Согг.1)
- с) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/40/23 (Часть II), пункт 42; A/40/L.21, A/40/L.22)
- а) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея продолжит рассмотрение вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в целом содержащегося в пункте 18 повестки дня. В этой связи распространены три проекта резолюций: первый содержится в пункте 42 Части II документа A/40/23, а два других - в документах A/40/L.21 и A/40/L. 22, соответственно. На нашем рассмотрении находится также доклад Специального комитета, документ A/40/23, и ряд связанных с этим документов, перечисленных в журнале.

Я хотел бы предложить закрыть список ораторов для выступления в прениях по этому пункту повестки дня в 12 ч. 30 м.

Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает это предложение.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Докладчику Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-ну АрнуССу, Сирийская Арабская Республика, для представления доклада Комитета.

Г-н АРНУСС (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (Специальный комитет 24) (говорит по-английски): Как докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Специального комитета о его работе в 1985 году, который содержится в документе А/40/23.

Доклад, который, среди прочего, касается пункта 18 повестки дня, представлен в соответствии с пунктом 12 резолюции 39/91 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года о ходе осуществления Декларации, в которой Ассамблея предлагала Специальному комитету

"продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в частности ...разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма ..."

(резолюция 39/91, пункт 12)

На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея, приняв резолюции 39/93 от 14 декабря 1984 года, также уполномочила Специальный комитет предпринять ряд мероприятий по празднованию двадцать пятой годовщины Декларации, включая среди прочих мероприятий, проведение специальной сессии вне Центральных учреждений и двух региональных семинаров по теме деколонизации*.

* Г-н Килу (Кения), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Арнусс, Специальный комитет 24)

Несмотря на большой объем работы, Специальный комитет смог выполнить задачи, порученные ему Ассамблеей, и представить надлежащие рекомендации по всем пунктам, переданным на его рассмотрение, и доклад, касающийся заседаний, проведенных в феврале-августе, и интенсивных консультаций, которые проводились в течение всего года между его членами.

Осознавая то, что празднование двадцать пятой годовщины Декларации дает хорошую возможность для оценки прогресса, достигнутого за последние 25 лет, и в соответствии с резолюцией 39/93 Специальный комитет провел два региональных семинара, один - в Порт-Морсби в марте и другой - в Гаване в апреле, а также организовал специальную пленарную сессию в мае в Тунисе.

По завершении чрезвычайной сессии Специальный комитет принял консенсусом решение по вопросу о Намибии, который недавно рассматривался Ассамблеей в соответствии с пунктом 34 повестки дня. Комитет также принял на сессии в Тунисе ряд выводов и рекомендаций на основе работы двух региональных семинаров, которые касались обсуждения вопроса о малых территориях, распространении информации по деколонизации, деятельности иностранных экономических и других кругов, а также военной деятельности и мероприятий колониальных держав.

На основе общих прений в связи с двадцать пятой годовщиной, состоявшихся на сессии в Тунисе, и в ходе последующих консультаций Специальный комитет единогласно принял проект резолюции о двадцать пятой годовщине Декларации, которую представляет на утверждение Генеральной Ассамблее в главе II настоящего доклада.

Учитывая, в частности, особую просьбу, содержащуюся в резолюции 39/91 Генеральной Ассамблеи, Специальный комитет занимался изучением вопроса о ходе осуществления Декларации в течение этого года, а также различных резолюций Организации Объединенных Наций,

(Г-н Арнусс, Специальный
комитет 24)

касающихся остающихся территорий. На основе обзора и в свете произошедших событий Комитет разработал рекомендации в целях принятия государствами, компетентными органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций дальнейших мер в целях ускорения темпов деколонизации и облегчения политического, экономического, социального и образовательного продвижения вперед заинтересованных народов. Оценка изучения Комитетом положения конкретных территорий содержится в главах IX, X и XII-XXVI настоящего доклада.

В течение этого года помимо рассмотрения этого вопроса на семинаре, состоявшемся в Гаване, Специальный комитет вновь изучил деятельность иностранных экономических и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации в Намибии и на всех других территориях, находящихся под колониальным господством, а также усилия по ликвидации колониализма, апартеида и расовой дискриминации на юге Африки и военную деятельность и мероприятия колониальных держав на территориях, находящихся под из господством, которые могли бы препятствовать осуществлению Декларации.

На основе соответствующих положений резолюции 39/43 Комитет провел дополнительное изучение прогресса, достигнутого в ходе осуществления Декларации, со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций.

По всем вышеупомянутым вопросам Четвертый комитет поддержал соответствующие рекомендации, содержащиеся в главах V-VII настоящего доклада.

В этой связи в контексте рассмотрения отдельных территорий Специальный комитет вновь с удовлетворением отметил то, что управляющие державы по-прежнему готовы принимать выездные миссии. В частности, Специальный комитет приветствовал приглашение, которое

(Г-н Арнусс, Специальный
комитет 24)

ему направили совместно правительство Новой Зеландии и народ Токе-лау, о направлении в 1986 году выездной миссии на эту территорию, которая остается единственной самоуправляющейся территорией под управлением Новой Зеландии. Комитет убежден, что выездные миссии являются важным методом получения информации из первых рук о положении на соответствующих территориях, а также об устремлениях народов в том, что касается их будущего.

В контексте вопроса о списке территорий, к которым применима Декларация, Комитет отдельно рассмотрел вопрос, озаглавленный "Решение Специального комитета от 24 августа 1984 года в отношении Пуэрто-Рико". В этой связи Комитет вслед за заслушиванием представителей ряда организаций принял дополнительное решение по этому пункту, о чем говорится в главе I доклада.

Как отражено в главе III доклада, Специальный комитет выполнил ряд других задач, порученных ему Генеральной Ассамблеей в различных резолюциях, а также проистекающих из его собственных предыдущих решений, включая конкретные мероприятия по вопросу о пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Два региональных семинара, организованных Комитетом в рамках его продолжающихся усилий по оказанию поддержки в целях распространения соответствующей информации и мобилизации международной общественности в защиту дела деколонизации, состоялись при участии более 50 неправительственных организаций и межправительственных органов.

(Г-н Арнусс, Специальный
комитет 24)

В связи с этим до Тунисской сессии Комитет организовал встречу с представителями средств массовой информации при помощи Департамента общественной информации. В конце августа Комитет также провел с участием представителей средств информации семинар по распространению информации по вопросу о деколонизации в качестве подготовки к празднованию двадцать пятой годовщины Декларации на Генеральной Ассамблее, которое состоялось ранее на текущей сессии. Комитет также принял участие в ряде международных конференций и совещаний, созванных этими организациями. Комитет намерен в соответствии с решениями Ассамблеи по-прежнему проводить консультации с заинтересованными организациями и участвовать в конференциях, семинарах и других специальных совещаниях по вопросу о деколонизации, которые будут организованы этими организациями, а также заинтересованными органами Организации Объединенных Наций.

Что касается общих аспектов процесса деколонизации, я хотел бы от имени Специального комитета выразить надежду на то, что предложения, изложенные в разделе S Главы I, озаглавленной "Будущая работа", будут одобрены Ассамблеей, чтобы Комитет мог продолжить работу, которую он запланировал.

Специальный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее вновь обратиться с призывом к заинтересованным управляющим державам незамедлительно принять все необходимые меры для осуществления Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В этой связи Специальный комитет, учитывая полезные результаты, достигнутые в ходе активного участия в его работе всех управляющих держав, рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к управляющим державам принять активное участие в его работе по вопросам о территориях, находящихся под их соответственным управлением.

(Г-н Арнусс, Специальный
комитет 24)

Далее, учитывая подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что прямое включение самоуправляющихся территорий в работу Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений является эффективным средством ускорения прогресса народов этих территорий в целях достижения статуса равенства с государствами - членами Организации Объединенных Наций, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее предложить управляющим державам разрешить представителям заинтересованных территорий принять участие в обсуждении в Четвертом комитете и Специальном комитете по вопросам, касающимся их соответствующих стран.

Генеральная Ассамблея может также вновь обратиться с призывом ко всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить различные просьбы, адресованные им Организацией Объединенных Наций в ее резолюциях по вопросу о деколонизации.

Как могли отметить члены Ассамблеи, Специальный комитет следовал процедуре, принятой в 1982 году в связи с разработкой его рекомендаций для Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии, в осуществление пункта 31 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года, в котором говорится: "вспомогательным органам, направляющим доклады Генеральной Ассамблее, следует прилагать все усилия к тому, чтобы представлять проекты резолюций с целью облегчения рассмотрения пунктов".

Учитывая достижения Четвертого комитета в этой области за последние три сессии, а также на нынешней сессии, я могу с уверенностью сказать, что эта практика была весьма эффективной в облегчении работы Ассамблеи и Четвертого комитета в частности.

От имени Специального комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее обратить серьезное внимание на доклад.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить свою личную признательность послу

(Г-н Арнусс, Специальный
комитет 24)

Короме, который умело руководил работой Специального комитета на посту его Председателя в течение последних трех лет. Посол Корома служил Комитету, проявляя хорошо известную приверженность и работоспособность в осуществлении дела деколонизации, которые заслуживают признания. Хотя сейчас на него возложены новые обязанности в его правительстве, я знаю, что мы можем и впредь рассчитывать на его поддержку и сотрудничество в работе Организации, касающейся процесса деколонизации. Я желаю ему успехов в его новой работе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам послу Абдулу Короме, представителю Сьерра Леоне.

Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специальный комитет 24) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея только что выслушала краткий отчет о работе Специального комитета за прошедший год, который был столь квалифицированно представлен Докладчиком Комитета г-ном Ахмадом Фаруком Арнуссом, представителем Сирийской Арабской Республики. Поэтому я хотел бы, пользуясь этой возможностью, вкратце прокомментировать некоторые основные события, а также остающиеся задачи, стоящие перед нами в области деколонизации.

В то время, когда мы отмечаем двадцать пятую годовщину Декларации в этом году, я глубоко понимаю, что в результате прямых последствий процесса деколонизации, который происходил в последний период, эта практически универсальная всемирная Организация приобретает большую жизнеспособность, зрелость и большее чувство ответственности по отношению ко многим проблемам, стоящим перед нашей планетой. Преобразования огромных масштабов на карте мира и в международных отношениях были достигнуты благодаря коллективной

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

решимости и признанию подлинно всеобщей заинтересованности в выживании и охране прав человека.

Действительно, нигде больше, чем в области деколонизации, не была подтверждена и продемонстрирована одна из основных функций Организации Объединенных Наций как важного и жизнеспособного фактора в борьбе за мир. В период этих революционных изменений Организация Объединенных Наций играла важную роль в процессе, который принес независимость сотням миллионов людей во всем мире.

Значительная часть работы Организации в этой области была выполнена под эгидой Генеральной Ассамблеи. Выполняя задачи, вытекающие из положений Устава в отношении самоуправляющихся территорий, Ассамблея вскоре создала вспомогательный орган для рассмотрения информации, которую передавали Генеральному секретарю управляющие державы. Ассамблея также рассматривала доклады Совета по опеке в отношении тех территорий, которые подпадали под соглашения по опеке, и сформулировала рекомендации, которые позволили заинтересованным народам осуществить свое право на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Далее Ассамблея создала ряд специальных комитетов и специальных комиссий для рассмотрения конкретных аспектов условий, существующих как в подопечных, так и в самоуправляющихся территориях. Эти органы и учреждения, тесно сотрудничая с управляющими государствами-членами, направляли периодические миссии по установлению фактов на территории для сбора информации и определения того, как наилучшим образом и оперативно можно выполнить задачи Устава в отношении их жителей.

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

Приверженность международного сообщества делу деколонизации и решимость в ее достижении достигли новых высот в 1960 году, когда после принятия не менее чем 16 молодых независимых государств в члены Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея приняла историческую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам — документ, в котором нашел отражение накопленный за полтора десятилетия опыт Организации в деле деколонизации в целях осуществления принципов, воплощенных в Уставе.

Приняв единогласно Декларацию, Ассамблея ясно показала, что продолжающееся отрицание основополагающего права на самоопределение зависимых народов во всем мире не только противоречит положениям Устава, но также препятствует делу обеспечения международного мира и сотрудничества. Ее призыв к немедленному осуществлению мер, которые могли бы позволить зависимым народам получить полную независимость и свободу в соответствии со свободно выраженными пожеланиями, отражен в моральных обязательствах, взятых на себя государствами-членами по соответствующим положениям Устава.

С тех пор более 80 миллионов людей освободились от статуса зависимости, и 59 бывших колониальных Территорий стали суверенными государствами — членами Организации, а многие другие стали также активными членами системы учреждений Организации Объединенных Наций. Облегчение данного процесса и оказание им самой эффективной помощи являлись важной задачей Организации Объединенных Наций, поскольку многие препятствия, стоявшие на пути достижения независимости этими Территориями, казались непреодолимыми с самого начала. Однако благодаря напряженным и согласованным усилиям Организации, многие трудности были преодолены, и я считаю, что международное сообщество может гордиться решающей ролью, которую оно сыграло в достижении этой цели.

(Г-н Корума, Председатель
Специального комитета 24)

Многие из этих достижений безусловно были осуществлены благодаря постоянным усилиям членов Специального комитета 24. Специальный комитет не только обращает международное внимание на проблему деколонизации, но и мобилизует моральную и политическую поддержку в пользу зависимых народов в их усилиях по осуществлению права на самоопределение. В этих целях он предложил целый ряд эффективных мер, направленных на разрешение конкретных ситуаций в колониальных Территориях.

В то время как мы приближаемся к концу этой эры, эры уничтожения колониализма, проблема Намибии остается одной из главных проблем. Как отметил ранее Генеральный секретарь, неспособность обеспечить независимость Намибии с помощью плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, является наряду с апартеидом основной причиной напряженности и страданий на юге Африки. Наша особая ответственность за международную Территорию и ее население возлагает на нас обязательства добиться того, чтобы народ Намибии смог полностью и свободно осуществить свои подлинные чаяния без дальнейших проволочек путем осуществления самоопределения. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь обратиться с призывом к тем, кто может оказать помощь, предпринять новые усилия в целях ускорения осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Для некоторых остающихся Территорий процесс деколонизации связан с решением исков и контрпритязаний на собственный суверенитет и другими комплексными вопросами, решение которых требует полного сотрудничества и взаимных уступок. Я не могу не подчеркнуть, что в отношении таких Территорий, как подопечные и самоуправляющиеся Территории, подлинные интересы их населения должны находиться под постоянным вниманием и иметь надежные гарантии. Поэтому я хочу призвать к продолжению диалога и переговоров всеми заинтересованными сторонами на основе принципов Устава и Декларации.

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

В момент празднования двадцать пятой годовщины Декларации я хотел бы призвать международное сообщество возобновить свою поддержку чаяниям народов, которые все еще находятся под колониальным гнетом, и укрепить свою решимость помогать недавно образовавшимся государствам в укреплении их свободы и независимости.

Что касается работы Специального комитета за последний год, то Ассамблея, несомненно, согласится с тем, что она заслуживает широкого одобрения как по существу, так и по образцовому характеру проведения. Действительно, работа Комитета в год двойного празднования - двадцать пятой годовщины Декларации и сороковой годовщины Организации Объединенных Наций - была наиболее эффективной и плодотворной и, на мой взгляд, заложила основы для дальнейшего продвижения народов остающихся колониальных Территорий к достижению принципов, воплощенных в Уставе и Декларации. Тот факт, что мы смогли добиться этой цели, в немалой степени объясняется высоким чувством ответственности со стороны всех членов Комитета и их постоянной приверженности целям и задачам Организации.

В первую очередь и главным образом в контексте мероприятий по проведению празднования этой годовщины, утвержденных Ассамблеей, Комитет провел успешное специальное пленарное заседание в Тунисе в тесном сотрудничестве с правительством Туниса. Я хотел бы вновь официально заявить о глубокой признательности Комитета за сердечный прием и помощь, оказанные в этой связи Комитету правительством Туниса.

Наша встреча в Тунисе останется в памяти не только как принесшая большие достижения, но и как предоставившая в более широкой перспективе согласованные действия международного сообщества по обеспечению в единстве и солидарности дальнейшего процесса деколонизации. Это, на мой взгляд, скрыто отражается в том факте, что Специальный комитет почтили своим присутствием целый ряд представителей государств-членов, межправительственных органов и

(Г-н Корома, Председатель
Специального комитета 24)

региональных организаций на самом высоком уровне. Их активное участие в нашей работе, которое выразилось в их важных заявлениях, сделанных в Комитете, и в той роли, которую они сыграли в подготовке принятия решений Комитета консенсусом, означает их полную приверженность сотрудничеству международного сообщества в достижении единой цели — деколонизации.

Наша сессия в Тунисе отметила быстро ухудшающееся положение на юге Африки в результате прямого и открытого пренебрежения расистским режимом меньшинства Претории воли международного сообщества. Сегодня южноафриканский режим по-прежнему ведет войну геноцида и массовых убийств против большинства своего населения и постоянно проводит акты агрессии и дестабилизации против соседних африканских государств. Кроме того, сегодня последняя угроза южноафриканского режима применить силу против независимого государства Зимбабве в нарушение Устава должна быть немедленно осуждена Советом Безопасности, и этот орган немедленно должен предпринять соответствующие меры по предотвращению преднамеренных актов агрессии против Зимбабве. То, что положение на юге Африки серьезно угрожает миру и безопасности всего региона, со всей ясностью отражено в документах, принятых в ходе наших обсуждений в Тунисе, в частности это отражено в решении, единодушно принятом Комитетом по вопросу о Намибии. Недавние события в отношении Намибии и в самой Южной Африке подчеркивают насущную необходимость активизации поддержки международного сообщества делу освобождения этих народов.

Не менее успешными были соответствующие результаты двух региональных семинаров, проведенных в Порт Морсби в марте и в Гаване в апреле этого года, в которых приняли участие ряд неправительственных организаций двух регионов. Как отражено в заявлениях представителей ряда организаций этого района, благодаря этим

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

семинарам Комитет смог мобилизовать общественное мнение на поддержку дела колониальных народов. Признавая активную роль Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций и информационных центров в этой связи, Комитет давно выступает за целесообразность и необходимость составления перечня помощи неправительственных организаций в целях наиболее широкого распространения информации по процессу деколонизации. Как отмечается в выводах и рекомендациях семинаров, одобренных единогласно на сессии в Тунисе, Специальный комитет продолжит активизировать свои усилия в этой области.

(Г-н Корума, Председатель
Социального комитета 24)

От имени Специального комитета я хочу вновь поблагодарить правительства Папуа Новой Гвинеи и Кубы за то, что они позволили нам провести эти важные семинары в столицах их стран, а также за сотрудничество и помощь Комитету, которые они оказали.

Я хотел бы отметить, что при рассмотрении большинства пунктов нашей повестки дня, которые касаются конкретных Территорий, мы пользовались постоянным содействием со стороны соответствующих управляющих держав, и я хочу поблагодарить их за это. Как неоднократно подчеркивала Генеральная Ассамблея, рассматривая обязательства, лежащие на этих державах в соответствии с Главой XI Устава, сотрудничество с управляющими державами является важнейшим элементом в разработке соответствующих рекомендаций в отношении конкретных территорий, находящихся под их управлением. Информация, предоставленная нам их представителями, и обмен точками зрения при рассмотрении этих вопросов были эффективной основой в наших обсуждениях. Я хотел бы подчеркнуть ответственность управляющих держав за интенсификацию программ политического образования народов Территорий, находящихся под их управлением, для того чтобы углубить осознание целей и задач Устава и Декларации в отношении их будущего статуса.

В том что касается осуществления основной ответственности, как она определена в Уставе, управляющие державы должны делать все от них зависящее, для того чтобы экономика Территорий, находящихся под их управлением была поставлена на прочную основу и в этой связи они должны осуществлять эффективные программы развития, используя в максимальной степени помощь специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций. Такие программы твердо защищают и охраняют нынешние и будущие лучшие интересы народов Территорий и им следует уделять первостепенное внимание.

Как отмечается в докладе, представленном Ассамблее, Специальный комитет сумел достичь консенсуса в решении практически всех

(Г-н Коррома, Председатель
Специального комитета 24)

вопросов, которые были переданы ему Ассамблеей. Этот факт отражает преобладающее глубокое чувство ответственности всех членов Специального комитета в отношении наших прагматических подходов к решению многих сложных проблем, с которыми сталкивается международное сообщество. Я хочу поблагодарить всех членов Комитета за их сотрудничество, понимание и помощь, которые позволяют нам принимать единодушные решения, продвигающие нас к достижению общих целей. Некоторые из этих и другие важные рекомендации Специального комитета, утвержденные Четвертым комитетом в начале этой сессии, вскоре будут рассмотрены Ассамблеей, и я хочу высказать свою уверенность в том, что эти рекомендации получат положительную оценку Ассамблеи.

Как отметил наш Докладчик, Комитет получил от правительства Новой Зеландии приглашение направить выездную миссию в Токелау в 1986 году, которое мы с благодарностью приняли. Сотрудничество Комитета с этим правительством как с управляющей державой было весьма полезным, о чем свидетельствует третий визит Комитета на эту Территорию. Отчеты также показывают, что Комитету предлагали направлять миссии, что было сделано, во все Территории, которые ранее находились под управлением Новой Зеландии. По глубокому убеждению Специального комитета ничто не может заменить прямую информацию из первых рук, которую могут получить эти миссии в колониальных Территориях. Я хотел бы выразить надежду, что Комитет по-прежнему будет рассчитывать на сотрудничество управляющих держав при направлении выездных миссий на Территории под их управлением.

Доклад Специального комитета, находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, содержит ряд конкретных рекомендаций, связанных с различными проблемами, которые существуют на оставшихся колониальных Территориях. Я твердо уверен и надеюсь, что Генеральная Ассамблея при обсуждении данного вопроса самым

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

серьезным образом рассмотрит рекомендации Специального комитета. Я убежден, что утверждение Генеральной Ассамблеей этих и других важных рекомендаций расширит возможность нашей Организации для более эффективного урегулирования оставшихся колониальных проблем.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное послу Чаморру Мору, Председателю Четвертого комитета, за его весьма эффективное руководство и его способности как государственного деятеля, которые позволили Четвертому комитету успешно завершить свою работу. Его личная приверженность делу народов хорошо известна и его вклад в процесс деколонизации со всей очевидностью проявился в ходе сессии.

Разрешите мне сделать несколько личных замечаний. В этом году, как и в течение прошлых двух лет, мне было приятно тесное сотрудничество моих коллег как в Комитете, так и в Секретариате, и я хочу выразить всем мою признательность.

Особо хотелось бы поблагодарить друзей и коллег, других сотрудников Комитета, в частности: посла Кубы Оскара Орам ас-Олива, г-на Яна Лундвика, представителя Швеции, и г-на Юрия Пульза, представителя Чехословакии, наших трех заместителей Председателя, г-на Ахмада Фарука Арнусса, представителя Сирийской Арабской Республики, нашего Докладчика, и г-на Аммара Амари, представителя Туниса, председателя Подкомитета по вопросам малых Территорий. Для меня, как для Председателя Специального комитета, было большой честью работать с такими коллегами. Каждому из них я лично обязан за их приверженность делу деколонизации.

Наш Генеральный секретарь г-н Перес де Куэльяр проявляет постоянный интерес к проблеме деколонизации. Мы очень благодарны ему за его внимание, сотрудничество и помощь в нашей работе. Я также хотел бы воздать должное всем сотрудникам Секретариата за их помощь и поддержку, которыми Комитет пользовался в течение всего года. Я также пользовался советами и опытом заместителя

Генерального секретаря в Департаменте по политическим вопросам, опеки и деколонизации г-на Рафеуддина Ахмеда, и я благодарю его за поддержку. Г-н Томас Танака, секретарь Специального комитета был примером в исполнении своих обязанностей и приверженности делу деколонизации. Я благодарю его и его опытных сотрудников за его преданность и решительную поддержку.

Вполне обоснованно, что в этот год празднования двадцать пятой годовщины Декларации Комитет сумел выдвинуть на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в пункте 42 Главы II (часть II) документа A/40/23, где охватываются все основные моменты в продолжающемся процессе деколонизации. В случае утверждения этого проекта резолюции, Ассамблея поддержала бы действенность целей Декларации и подтвердила бы коллективную ответственность государств - членов Организации Объединенных Наций и ее системы организаций в отношении, в частности, помощи, которую необходимо предоставлять народам оставшихся колониальных Территорий, особенно Намибии; иностранных экономических и других интересов на этих Территориях; и военной деятельности и связанных с ней мероприятий, осуществляемых колониальными державами, а также проблем по конкретным Территориям.

Я убежден, что после утверждения проект резолюции явится еще одной вехой в истории усилий нашей Организации в области деколонизации и поможет двигаться в этом направлении и выполнить наши цели.

Рассмотрев вкратце некоторые принципиальные вопросы развития в области деколонизации и в соответствии с давно установленной практикой, я хотел бы от имени соавторов представить два проекта резолюции, представленные по этому вопросу им, A/40/L.21 и A/40/L.22. Эти два проекта резолюции отражают события и проблемы, о которых я говорил, и я уверен, что они не требуют подробного изложения.

Проект резолюции A/40/L.21 затрагивает основные аспекты вопроса деколонизации и, среди прочего, Ассамблея возобновляет в этом документе мандат Специального комитета.

(Г-н Корона, Председатель
Специального комитета 24)

Проект резолюции, содержащийся в документе A/40/L.22, касается распространения информации о деколонизации, которым Ассамблея вновь подчеркнет важность гласности этого вопроса как средства достижения целей и задач Декларации.

Выступая от имени авторов, я хотел бы представить эти проекты предложений вниманию членов Ассамблеи для их единодушного одобрения.

Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски): В этот год знаменательных событий представители многих государств справедливо уделяли особое значение 25-летней годовщине исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Все мы были свидетелями эффективности Декларации, и поэтому мы также становимся свидетелями того, чего может достигнуть Организация Объединенных Наций в том случае, когда большинство государств-членов объединено стремлением добиться высокой цели, такой, как ликвидация анахронизма, а именно существование колониализма.

В Уставе Организации Объединенных Наций принципы суверенного равенства государств и право всех народов на самоопределение уже провозглашены как основополагающие в международных отношениях. Посвящая всю свою работу осуществлению этих принципов, Организация стала самым важным международным форумом для поддержки угнетенных колониальных народов в их борьбе за свободу.

В этой связи 14 декабря 1960 года является особо важной датой. С помощью резолюции 1514 (XV), которая, можно сказать, является Великой Хартией деколонизации, Организация Объединенных Наций всем своим международным авторитетом встала на сторону совершенно законной освободительной борьбы колониальных угнетенных народов.

Большое число государств, которые стали членами Организации с момента принятия этого документа, инициатором которого был

(Г-н Отт, Германская
Демократическая Республика)

Советский Союз, является убедительным документом этого факта.

В своем послании Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по случаю 25-летней годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам глава государства Германской Демократической Республики Эрх Хонеккер заявил в этой связи:

"Эта поистине историческая Декларация является воплощением воли и решимости Организации Объединенных Наций, рожденной в борьбе антигитлеровской коалиции против фашизма и призванной содействовать осуществлению права всех народов на независимость и самоопределение. Она является вехой в борьбе за ликвидацию империалистической колониальной системы. Многие народы мира пошли по пути строительства новой жизни. Освобожденные государства Азии, Африки и Латинской Америки присоединились к широкому фронту сил, борющихся за мир, разоружение, социальный прогресс и равноправное международное сотрудничество". (A/40/757/Add.1, стр. 4)

За короткое время освободившиеся государства Африки, Азии и Латинской Америки стали весомым и активным фактором в мировой политике. Еще в 1955 году на Бандунгской конференции эти государства поклялись сделать все от них зависящее для борьбы против колониализма и выступать за мир, национальную независимость и взаимопонимание между народами. Это общее понимание привело к созданию движения неприсоединившихся стран и до сих пор является основой для успешного сотрудничества всех сил внутри и вне Организации Объединенных Наций, приверженных делу прогресса и мира. Растущая приверженность этих государств делу мира, разоружения и развития была не в последнюю очередь отражена на этой юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи в таких важных инициативах, как

(Г-н Отт, Германская
Демократическая Республика)

Делийская декларация, подписанная главами шести государств и правительств неприсоединившихся стран, в борьбе за новый международный экономический порядок и целом ряде других видов деятельности. Германская Демократическая Республика воздаёт должное этой деятельности.

Несколько дней назад в Берлине состоялось 11 пленарное заседание Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии. На этом заседании ведущая партия моей страны недвусмысленно подтвердила дружественное сотрудничество и солидарность Германской Демократической Республики с азиатскими, африканскими и латиноамериканскими государствами.

Оценивая вклад, который внесла Организация Объединенных Наций в осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, мы не должны забывать о том, что борьба за окончательную ликвидацию колониализма еще не кончилась. В дополнение, определенные империалистические державы пытаются подменить колониализм неоколониалистскими методами угнетения. Огромная задолженность империалистическим государствам становится все более тяжким политическим и экономическим бременем для стран Латинской Америки, Азии и Африки. Страны-кредиторы все больше используют данное положение как средство неоколониалистской эксплуатации.

Продолжают сохраняться опасные очаги конфликтов и напряженности. Их устранение в интересах сохранения мира на нашей планете сейчас более чем когда-либо важно. Очевидным примером этого является юг Африки.

Мы являемся свидетелями того, что Намибия по-прежнему незаконно оккупируется Южной Африкой, намибийский народ подвергается жестокому угнетению, и людские и природные ресурсы этой территории разграбляются западными корпорациями в типичном колониалистском стиле.

(Г-н Отт, Германская
Демократическая Республика)

Усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и большинством государств-членов, пока не смогли принести независимости этой стране, потому что Южная Африка, которая поддерживается с помощью так называемого конструктивного сотрудничества и других форм сотрудничества, по-прежнему не желает выполнять решения Организации Объединенных Наций.

Вместе с подавляющим большинством государств Германская Демократическая Республика вновь требует положить конец политике апартеида и прекратить поддержку расистскому режиму Претории. Мы призываем к немедленному предоставлению полной независимости Намибии на основе всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности. Германская Демократическая Республика солидарна с борьбой намибийского народа под руководством его единственного и законного представителя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

(Г-н Отт, Германская
Демократическая Республика)

Кроме того, сохранение взрывоопасной ситуации на Ближнем Востоке дает нам основания подчеркнуть, что крайне необходимо предпринимать коллективные усилия для урегулирования данного конфликта, прежде всего его сути — вопроса о Палестине. Сегодня, по случаю Международного дня солидарности с народом Палестины моя делегация желает заявить, что настало время предоставить палестинскому народу возможность осуществить его неотъемлемые права, в частности право на самоопределение и создание своего собственного государства. Германская Демократическая Республика вновь подтверждает свою поддержку созыву международной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины — единственного законного представителя палестинского народа.

Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам неделима. Она ясно заявляет, что все народы имеют право на самоопределение. Однако вновь и вновь мы сталкиваемся с попытками подорвать эту истину. Прикрываясь зыбкими аргументами, определенные силы пытаются увековечить колониальный статус ряда стран и народов или заменить этот статус неокOLONиалистскими формами. Это проявляется в политике колониальных держав, которые сохраняют за собой так называемые малые Территории.

Каковы причины этого? Они кроются в растущих военных и стратегических амбициях империалистических государств и, что непосредственно связано с этим, в произвольном делении мира на зоны "жизненно важных интересов". Это не что иное, как возврат к методам, применявшимся в мрачные времена колониализма. Мы решительно отвергаем такую деятельность, поскольку она не только препятствует предоставлению независимости соответствующим народам и территориям, но также создает серьезную угрозу миру за пределами региона.

Позвольте мне процитировать еще раз послание руководителя Германской Демократической Республики Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций:

(Г-н Отт, Германская
Демократическая Республика)

"До тех пор, пока народы мира будут страдать от колониального гнета и эксплуатации, задачей Организации Объединенных Наций и ее государств-членов будет оставаться претворение в жизнь духа и буквы этой Декларации. Поэтому есть все основания надеяться, что юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи придаст новый импульс совместным усилиям, направленным на окончательную ликвидацию колониализма, расизма и апартеида и на защиту добытых в тяжелой борьбе независимости и государственного суверенитета стран, добившихся национального освобождения.

Германская Демократическая Республика выступает против попыток сил империализма затормозить или обратить вспять процесс национального и социального освобождения и незаконно использовать еще не освободившиеся территории в агрессивных военных целях". (A/40/757/Add.1, стр. 4)

Продолжая свою последовательную политику, Германская Демократическая Республика сделает все от нее зависящее, чтобы помочь одержать победу колониальным угнетенным народам в их справедливом деле. Решительная солидарность моей страны объединяет нас со всеми, кто на нашей земле борется за лучшее будущее на пути к национальному и социальному освобождению, суверенитету и независимости.

Г-н МАКДОУЭЛЛ (Новая Зеландия) (говорит по-английски):

Процесс деколонизации является одним из крупных достижений в наше время. Он изменил политическую карту мира. Он выразился в величайшей, не имеющей примера в истории передаче политической власти. Поэтому мы хотели бы воспользоваться этим моментом и рассмотреть роль, которую играла наша Организация и ее органы в укреплении данного процесса. Это особенно уместно сейчас, когда мы отмечаем сороковую годовщину подписания Устава и двадцать пятую

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

годовщину принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Это две выдающиеся вехи в эволюции так называемой доктрины деколонизации. Генезис этой доктрины заложен в идеализме, который позволил создать мандатную систему Лиги Наций. Однако эволюционное развитие этой доктрины произошло не просто: оно поддерживалось группой малых стран. Когда отцы-основатели Организации Объединенных Наций встретились в Сан-Франциско в 1945 году, у них на рассмотрении были предложения, подготовленные союзными державами в Думбартон Окс в предыдущем году. В 1945 году большинство народов мира находилось еще под колониальным управлением. Но в предложениях союзников не делалось ссылок на самоуправляющиеся Территории или на принципы, которые могли бы определять управление ими или их политическое развитие. Таким образом, одному из основных достижений Конференции Сан-Франциско было положено начало в ходе обсуждений в Комитете по опеке, председателем которого был тогдашний премьер-министр Новой Зеландии distinguished Питер Фрейзер, который в значительной степени был вдохновлен в своей работе представителями малых стран.

Этот Комитет прежде всего провозгласил принцип самоопределения как один из основных элементов, на которых должен быть организован послевоенный мир. В то время эта мысль была революционной. Права колониальных народов должны были быть признаны, даже за счет прав, которыми до этого крупные колониальные державы пользовались беспрепятственно, по существу безоговорочно. Таким образом, две новые процедуры основополагающей важности были включены в систему опеки, изложенную в главах XII и XIII Устава: во-первых, это право колониальных народов представлять петиции в Совет по опеке, то есть право быть непосредственно услышанными мировым сообществом, и, во-вторых, право Совета по опеке направлять миссии, с тем чтобы определять положение дел на Территориях.

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

Учреждение двух этих процедур привлекло внимание к колониальной ситуации, они помогли оказанию решающего воздействия в деле самоопределения для всех.

Первоначально эти права были во всех деталях разработаны для народов подопечных Территорий. Однако, как сказал Питер Фрейзер в Сан-Франциско:

"По нашему мнению, Устав должен включать применение принципа опеки по отношению к правительствам зависимых народов",
то есть для всех зависимых народов.

Постепенно политические, экономические и социальные цели, определенные для подопечных Территорий и их народов, были признаны как цели для всех зависимых Территорий и народов. Этот процесс был ускорен призывами самих колониальных народов и выступлениями в этой Организации все большего числа новых независимых стран.

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

Устав признает право на самоопределение и ответственность управляющих держав за развитие этих территорий. Тем временем страны, которые получили независимость в сороковых и пятидесятых годах, заняли свое место в нашей Организации. Они испытывали чувство все возрастающей неудовлетворенности по отношению к тем странам, которые стремились к независимости, но не получали ее или были вынуждены ждать ее. Прогрессивное развитие свободных политических институтов, о котором говорится в Статье 73 Устава, было слишком медленным. В Сан-Франциско независимость являлась целью для будущего. Она была провозглашена как цель Ассамблеи, в которой большинство стран мира еще не было непосредственно представлено. К концу пятидесятых годов, однако, эта Ассамблея приобрела более представительный характер. По вопросу деколонизации раздавались самые различные мнения. Простое прогрессивное развитие политических институтов не было достаточным. Был выдвинут призыв предоставить независимость немедленно. Именно на этот призыв ответила резолюция 1514 (XV).

Декларация, содержащаяся в этой резолюции, за которую проголосовала и с тех пор оказывала ей поддержку Новая Зеландия, недвусмысленно заявляла о свободно выраженных устремлениях и желаниях колониальных народов как главного определения их будущего. В ней, как ни в одном из других документов, четко отражается право на самоопределение. Новая Зеландия проголосовала за резолюцию 1514 (XV), поскольку мы глубоко были убеждены в ее основных направлениях. Двадцать пять лет спустя она по-прежнему является наиболее полным выражением доктрины деколонизации, которая постепенно, иногда с большим трудом, разрабатывалась в залах этого здания.

На следующий день, после принятия резолюции 1514 (XV), Генеральная Ассамблея приняла вторую резолюцию, содержащую принципы, которые должны были определить, полностью ли на самоуправляющихся территориях осуществляется право на самоопределение. Это не было случайностью - тексты двух резолюций разрабатывались параллельно.

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

На наш взгляд, несомненно, что наиболее важным из двух текстов является второй. Декларация имеет более широкие основы, более далеко идущее воздействие и более широкое применение, чем резолюция 1514 (XV). Однако данная резолюция представляла собой попытку учесть обстоятельства, с которыми могут столкнуться народы малых и уязвимых территорий. В ней предлагаются некоторые варианты, которые имеют частичное отношение к южной части Тихого океана.

Но даже эти варианты были изменены на практике, для того чтобы более полно охватить концепцию самоопределения. Когда народ бывших зависимых от Новой Зеландии территорий, таких, как острова Кука и острова Ниуэ, осуществил свое право на самоопределение и избрал самоуправление в форме свободной ассоциации с Новой Зеландией, он сделал это под контролем Организации Объединенных Наций. Это было новым явлением для несамоуправляющихся территорий. Более того, их конституции ясно указывают, что народы этих двух стран могут без посторонних препятствий получить независимый статус - или любой другой статус, который они сочтут нужным - в качестве одностороннего шага. Это означает, что у этих двух народов по-прежнему остается право на самоопределение.

Ни в одной из резолюций Организации Объединенных Наций это не зафиксировано как требование, но оно является прагматическим развитием доктрины самоопределения в отношении очень маленьких стран. Как тогда признала Генеральная Ассамблея в отношении актов самоопределения островов Кука и Ниуэ, эти положения показали, что цели, поставленные в резолюции 1514 (XV), выполняются.

Именно эти малые территории занимают сегодня большую часть времени работы Комитета двадцати четырех - Комитета по деколонизации. Когда Генеральный секретарь выступал перед Комитетом в начале этого года, он напомнил об особых обстоятельствах очень малых территорий. Он сказал:

"Я верю, что Комитет уделит особое внимание проблемам малых территорий... необходимо помнить, что без проявления

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

гибкости со стороны всех заинтересованных сторон будет, очевидно, как и прежде, трудно добиться эффективных решений. Тем не менее, независимо от размера и численности населения этих территорий, их народы так же, как и другие народы мира, имеют те же неотъемлемые права, и на Организацию Объединенных Наций возлагается обязанность содействовать осуществлению ими этих прав". (А/АС.109/PV.1271, стр. 3)

Таким образом, как отметил Генеральный секретарь, мы должны проявлять гибкость, для того чтобы позволить 50 человекам с острова Питкерн, 1 627 человек - с острова Токелау, 7 000 - с острова Ангилья, с островов Теркс или Кайкос самим определить, какая форма правительства лучше всего отражает их неотъемлемое право на самоопределение. Сейчас мы оказались в ситуации, когда оставшиеся самоуправляющиеся территории, практически без исключения, являются малыми островными архипелагами в Карибском море и южной части Тихого океана.

Один из этих островов по-прежнему находится под ответственностью Новой Зеландии. 1 600 человек, живущих на трех коралловых атоллах Токелау, делают все возможное для осуществления своего права на самоопределение. Новая Зеландия тесно сотрудничала с Организацией Объединенных Наций в деле обеспечения прав и интересов жителей Токелау, а также предоставления Организации Объединенных Наций информации, необходимой ей для правильного осуществления своих обязанностей в отношении этого населения. Мы стремимся по-прежнему осуществлять тесное сотрудничество с Комитетом по деколонизации, с Четвертым комитетом и с этой Ассамблеей. Г-н Абдул Корума, Председатель Специального комитета, несколько минут назад с этой трибуны упоминал о сотрудничестве между Комитетом и нашей страной. Я хочу заверить его сейчас, что мы будем продолжать наше сотрудничество, как мы делали это и в прошлом. В частности, мы надеемся вместе с народом Токелау на то, что в следующем году нас посетит

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

выездная миссия Специального Комитета 24, чтобы убедиться в положении на месте в Токелау и непосредственно ознакомиться со свободным выражением взглядов народов Токелау на их будущее.

Прогресс в полном осуществлении самоопределения во всем регионе юга Тихого океана продолжается. Он и впредь будет пользоваться нашей поддержкой. Мы приветствуем усилия народов подопечных территорий Тихоокеанских островов по разработке новых взаимоотношений с Соединенными Штатами и, как отмечали руководители всех самоуправляющихся государств в южной части Тихого океана на форуме в Раротонге в августе этого года, мы надеемся, что вскоре сможем приветствовать федеративные государства Микронезии, Маршалловых островов и острова Палау в качестве полноправных членов наших региональных организаций.

Этот форум также приветствовал тот факт, что правительство Франции сейчас официально согласилось с принятием в ближайшее время акта о самоопределении с целью предоставления Новой Каледонии независимости. Эти руководители на форуме подтвердили свою поддержку праву на самоопределение и скорейшему переходу Новой Каледонии к независимости "в соответствии с неотъемлемыми, активными правами и чаяниями коренного населения, с тем чтобы гарантировать все права и интересы всех жителей этого многорасового общества". Форум и впредь будет изучать ситуацию и стремиться получить информацию от соответствующих органов Организации Объединенных Наций о применимости Устава Организации Объединенных Наций и Декларации 1960 года к Новой Каледонии. Премьер-министр сказал, выражая мнение правительства Новой Зеландии, что:

"В Новой Каледонии протекает прямой и необратимый процесс деколонизации. План, разработанный и осуществляемый французским правительством, пользуется поддержкой Новой Зеландии. Мы хорошо понимаем трудности, которые стоят перед Францией".

(Г-н Макдоуэлл, Новая Зеландия)

Я завершаю свое выступление с чувством сожаления, но в то же время с чувством надежды и доверия. Наши сожаления касаются продолжающегося и открытого отрицания права на самоопределение в отношении единственной остающейся крупной территории, к которой применима Декларация о деколонизации, — я имею в виду Намибию. Мы выступали ранее по этому вопросу, когда этот вопрос рассматривался отдельно. Мы надеемся — и твердо убеждены в том, что голосование по Фолклендским островам на Генеральной Ассамблее два дня назад не означает ослабления приверженности подавляющего большинства членов Организации праву народов на самоуправление на несамоуправляющихся территориях. Наконец, мы надеемся, что разработка принципов и практических мероприятий по самоопределению, о которых я упоминал, будет осуществляться в этой Организации прагматически и эволюционно, как это было в течение последних сорока лет.

В зале Совета по опеке стоит скульптура датского мастера: молодой женщины, выпускающей на волю птицу. Она символизирует историческую роль этой Организации в оказании помощи ускорению процесса деколонизации.

Г-н ЛЕ КИМ ЧУНГ (Вьетнам) (говорит по-французски): Пробуждение угнетенных и зависимых народов в течение последних 40 лет является историческим явлением, которое радикально изменило международный порядок. Преисполненные решимости покончить с отсталостью и нищетой, находясь под гнетом и эксплуатацией со стороны колониализма и империализма, народы поднялись на борьбу, с тем чтобы изменить свою судьбу.

Революционная буря национально-освободительного движения охватила Азию, Африку и Латинскую Америку, включая практически все колонии и полукolonии. В результате этого ряд государств получил независимость и свободу в Юго-Восточной Азии, на Ближнем Востоке и в других частях мира. Только лишь в 1960 году в победном движении народов к независимости против колониализма 16 новых независимых африканских государств вступили на международную арену, в результате чего этот исторический год был провозглашен годом Африки.

После полной победы вьетнамского народа над авангардом империализма более 20 других стран освободились от колониального гнета, увеличив число независимых стран почти до 100. Таким образом, осуществилось освобождение подавляющего большинства колониальных и полуколониальных народов. Распад мировой колониальной системы, которая господствовала над народами в течение более трех веков, и рождение целого ряда независимых государств — это одно из самых выдающихся явлений в международной жизни со времени окончания второй мировой войны и результат напряженной борьбы, которую вели во всех формах народы за свою независимость и свободу. В период бурного развития этой борьбы Генеральная Ассамблея приняла подавляющим большинством голосов историческую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Являясь результатом победной борьбы народов против колониализма, эта Декларация, в свою очередь, стала универсально признанной правовой основой и политической отправной точкой для мощного импульса, приданного процессу

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

национального освобождения, направленного на полную ликвидацию колониализма во всех его формах и проявлениях.

Деколонизация не ограничивается только ликвидацией колониальных режимов и даже еще меньше предоставлением угнетенным народам псевдонезависимости. Она включает в себя полное искоренение колониализма, процесс создания независимой и суверенной экономики и предоставление народам возможности обеспечить социальный прогресс.

Реальные события последних 25 лет показывают, что империалистические и реакционные силы никогда сами не откажутся от своих эгоистических интересов. Напротив, они воздвигали и продолжают воздвигать препятствия всякого рода на пути осуществления резолюции 1514 (XV). С одной стороны, они вновь нападают на народы, которые ранее были поработаны, совершая прямые или косвенные акты вооруженной агрессии, а иногда ведя войны через посредников, а с другой стороны, они проводят политику неоколониализма, чтобы держать под своей властью новые независимые народы.

В свете такой ситуации независимые страны должны решительно продолжать борьбу против империализма, колониализма и неоколониализма в целях укрепления своей политической независимости, восстановления и закрепления своего права быть хозяином своих собственных природных богатств, строить и развивать национальную экономику без постороннего вмешательства. И, что особенно важно, это то, что они могут в полной мере пользоваться богатыми возможностями нашей эпохи, которая не только придает особую силу колониальным народам в их борьбе за независимость и свободу, но также открывает для них новые возможности строительства своего общества по своему желанию и выбору в направлении социального прогресса.

Было бы также полезно отметить, что, несмотря на тот факт, что Европа была театром двух мировых войн и в настоящее время располагает наиболее крупным арсеналом вооружений в мире, 140 с лишним случаев интервенции и вооруженной агрессии, предпринятых в

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

течение последних четырех десятилетий империалистами, тем не менее были совершены против независимых стран Азии, Африки и Латинской Америки. Именно поэтому независимость, являясь первоочередной задачей многих народов, неразрывно связана с поддержанием мира. Реальность этого подтверждается день ото дня, а именно, что мир зависит не только от демократического движения против войны, а, главным образом, от согласованных усилий тех сил, которые борются за мир и национальную независимость. В свою очередь, мир, разрядка и мирное сосуществование между странами с различными социальными системами предоставят благоприятные условия, которые позволят развивающимся странам создать и развивать свою независимую и суверенную экономику, тем самым способствуя установлению нового справедливого и равноправного международного экономического порядка.

Отмечая двадцать пятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, мы с большим удовлетворением отмечаем значительные успехи и достижения в процессе национального освобождения, который был ознаменован вступлением в нашу Организацию еще 100 новых государств-членов со времени ее создания. Мы вновь выражаем наше возмущение по поводу сохранения остатков колониализма, несмотря на многочисленные резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций, и всеобщее осуждение колониализма. Такое сохранение колониализма вновь показывает, что империалистические силы упорно препятствуют процессу деколонизации в мире и что осуществление резолюции 1514 (XV) увенчается успехом лишь в результате тяжелой и напряженной борьбы в международных форумах, а, главным образом, в самих колониальных территориях, где народы могут играть решающую роль, что подчеркивается в тексте резолюции.

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

Международное сообщество обязано оказать борющимся народам большую поддержку во всех областях: политической, дипломатической, материальной и военной.

Проводя в течение многих десятилетий борьбу против колониализма, империализма и гегемонизма за завоевание и защиту своей национальной независимости и единства, вьетнамский народ заявляет о своей братской солидарности с национально-освободительными движениями и последовательно выступает на стороне народов Азии, Африки и Латинской Америки в их справедливой борьбе за независимость и свободу, борьбе, которая, несомненно, увенчается победой.

Требую немедленного предоставления независимости Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности, народ и правительство Социалистической Республики Вьетнам считают своим долгом выразить намибийскому народу и Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО) - его единственному подлинному и законному представителю, свое глубокое восхищение и неустанную поддержку. Мы решительно выступаем против попыток империалистов провести параллель между благородными интернационалистическими действиями Кубы в Анголе и процессом независимости в Намибии. Мы убеждены в том, что, пользуясь симпатией и поддержкой всех миролюбивых и свободолюбивых народов мира, героический народ Намибии одержит в самом ближайшем будущем окончательную победу.

Мы осуждаем империалистическую политику вмешательства, агрессии и разделения с целью ослабления единства палестинского народа и солидарности арабских народов. Мы вновь подтверждаем нашу полную поддержку справедливой борьбе палестинского народа под руководством Организации освобождения Палестины (ООП), его единственного законного представителя, за восстановление его священных и неотъемлемых национальных прав, включая право на создание независимого палестинского государства на территории своей любимой родины.

(Г-н Ле Ким Чунг, Вьетнам)

Свою симпатию и поддержку равным образом мы оказываем борьбе народов Сахарской Арабской Демократической Республики, под руководством Фронта ПОЛИСАРИО, борьбе народов Пуэрто-Рико, Микронезии и других территорий, рассеянных в мировых океанах: Гуама, Новой Каледонии, Восточного Тимора и других в их борьбе за право на самоопределение и подлинную независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения.

Проявляя глубокую общность со всеми народами, борющимися за благородное дело своей независимости и свободы, и высоко оценивая позитивную работу и важные усилия Специального комитета по рассмотрению положения о ходе осуществления Декларации, моя делегация проголосует за проекты резолюций, рассматриваемые Ассамблеей. Мы будем продолжать оказывать Специальному Комитету наше полное сотрудничество с тем, чтобы внести свой вклад в это благородное дело.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.